

# Pagina di copertina della scheda di dati di sicurezza

elaborata il 12.10.2016 / sostituisce la versione del -.-.-

## SEZIONE 1: Identificazione della sostanza o della miscela e della società/impresa

Nome commerciale: **DRYDEN WINTERKLAR C**

Non sono aggiunte al scheda di dati di sicurezza.

## SEZIONE 7: Manipolazione e immagazzinamento

Non sono aggiunte al scheda di dati di sicurezza.

## SEZIONE 8: Controllo dell'esposizione/protezione individuale

8.1 Parametri di controllo (SUVA):

Componenti con valori limite da tenere sotto controllo

| CAS-Nr. | Denominazione | Modalità | [mg/m <sup>3</sup> ] | [ppm] | Commento | Tossicità critical |
|---------|---------------|----------|----------------------|-------|----------|--------------------|
|---------|---------------|----------|----------------------|-------|----------|--------------------|

## SEZIONE 13: Considerazioni sullo smaltimento

Considerazioni del prodotto: I residui di prodotto e l'imballaggio non puliti devono essere smaltiti come rifiuti pericolosi e serviranno una società di smaltimento rifiuti autorizzata.

Code OTRif: 160509

Smaltimento Imballaggio: Pulito e imballaggio possono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. Gli imballaggi contaminati devono essere smaltiti come il prodotto.

Informazioni sulla regolamentazione:

Ordinanza sulla prevenzione e lo smaltimento dei rifiuti (Ordinanza sui rifiuti, OPSR; SR 814.600)

Ordinanza sul traffico di rifiuti del 22 giugno 2005 (OTRif; SR 814.610)

Ordinanza del DATEC sulle liste per il traffico di rifiuti del 18 ottobre 2005; SR 814.610.1

## SEZIONE 15: Informazioni sulla regolamentazione

Classe di pericolosità per le acque: A

Il prodotto contenente la sostanza estremamente problematiche (elenco delle sostanze candidate, OPChim Allegato 3): non applicabile

Categorie di utilizzatori: Utilizzatore privato

Ordinanza del DEFR sui lavori pericolosi o gravosi durante la gravidanza e la maternità (Ordinanza sulla protezione della maternità) SR 822.111.52.

Ordinanza 5 concernente la legge sul lavoro (Ordinanza sulla protezione dei giovani lavoratori, OLL 5) SR 822.115 e Ordinanza del DEFR sui lavori pericolosi per i giovani, SR 822.115.2

Legge federale sulla protezione contro le sostanze e i preparati pericolosi (Legge sui prodotti chimici, LPChim); SR 813.1

Ordinanza sulla protezione contro le sostanze e i preparati pericolosi (Ordinanza sui prodotti chimici, OPChim); SR 813.11

Ordinanza concernente l'immissione sul mercato e l'utilizzazione di biocidi (Ordinanza sui biocidi, OBioc); SR 813.12; Numero di omologazione: CHZB 1074

E soltanto permesso per piscine private. Ordinanza del DFI sulle conoscenze specifiche richieste per la fornitura di determinate sostanze e preparati pericolosi; SR 813.131.21

## SEZIONE 16: Altre informazioni

Guida pratica "Stoccaggio di sostanze pericolose": <http://www.kvu.ch/de/arbeitsgruppen?id=151>

## ! SEZIONE 1: Identificazione della sostanza o della miscela e della società/impresa

### 1.1. Identificatore del prodotto

**Nome commerciale** Dryden Winterklar C  
Rez.-Nr. 414806

### 1.2. Usi pertinenti identificati della sostanza o miscela e usi sconsigliati

#### Uso/usi raccomandati

Prodotto svernante per piscine scoperte.

### 1.3. Informazioni sul fornitore della scheda di dati di sicurezza

**Produttore/Fornitore** Dryden Aqua Distribution AG  
Leisibachstraße 7, CH-6037 Root  
Telefono +41(0)41 8506581, Telefax +41(0)41 8506588  
E-Mail info@owm.ch  
Internet www.owm.ch

#### Settore che fornisce informazioni

E-mail (persona competente):  
ASchwarzenboeck@bayrol.de

### 1.4. Numero telefonico di emergenza

**Informazioni d'emergenza** Informationszentrum CH  
Telefono +41 44 251 51 51

## SEZIONE 2: Identificazione dei pericoli

### 2.1. Classificazione della sostanza o della miscela

#### Classificazione - 67/548/CEE e 1999/45/CE

N; R50/53

#### Frase di Rischio

50/53 Altamente tossico per gli organismi acquatici, può provocare a lungo termine effetti negativi per l'ambiente acquatico.

#### Classificazione - (CE) N. 1272/2008 [CLP/GHS]

| Classi e categorie di pericoli | Avvertenze | Procedimento di classificazione |
|--------------------------------|------------|---------------------------------|
|--------------------------------|------------|---------------------------------|

|                        |  |  |
|------------------------|--|--|
| <b>Aquatic Acute 1</b> |  |  |
|------------------------|--|--|

|                          |             |  |
|--------------------------|-------------|--|
| <b>Aquatic Chronic 1</b> | <b>H410</b> |  |
|--------------------------|-------------|--|

#### Avvertenze

H410 Molto tossico per gli organismi acquatici con effetti di lunga durata.

### 2.2. Elementi dell'etichetta

#### Etichettatura - (CE) N. 1272/2008 [CLP/GHS]



GHS09

#### Parola segnale

Attenzione

#### Avvertenze

H410 Molto tossico per gli organismi acquatici con effetti di lunga durata.

#### Avvertenze

P101 In caso di consultazione di un medico, tenere a disposizione il contenitore o l'etichetta del prodotto.  
P102 Tenere fuori dalla portata dei bambini.  
P273 Non disperdere nell'ambiente.  
P280 Indossare guanti/indumenti protettivi/Proteggere gli occhi/il viso.  
P308 + P311 In caso di esposizione o di possibile esposizione: contattare un CENTRO ANTIVELENI/un medico.  
P405 Conservare sotto chiave.  
P501 Smaltire il contenuto/ contenitore in un impianto d'eliminazione di rifiuti autorizzato.

#### 2.3. Altri pericoli

##### Risultati della valutazione PBT e vPvB

Le sostanze contenute nella miscela non rispondono ai criteri per l'individuazione delle sostanze PBT e vPvB secondo l'allegato XIII del Regolamento REACH.

### SEZIONE 3: Composizione/ informazioni sugli ingredienti

#### 3.1. Sostanze

non applicabile

#### 3.2. Miscele

##### Ingredienti pericolosi

| CAS Nr     | CE Nr | Denominazione                                      | [peso %] | Classificazione - 67/548/CEE |
|------------|-------|--|----------|------------------------------|
| 25988-97-0 |       | Polimero di N-metilammina con (clorometil)ossirano | 15       | Xn R22; N R50/53             |

  

| CAS Nr     | CE Nr | Denominazione                                      | [peso %] | Classificazione - (CE) N. 1272/2008 [CLP/ GHS]                       |
|------------|-------|--|----------|--|
| 25988-97-0 |       | Polimero di N-metilammina con (clorometil)ossirano | 15       | Aquatic acute 1, H400 / Aquatic chronic 1, H410 / Acute Tox. 4, H302 |

### SEZIONE 4: Misure di primo soccorso

#### 4.1. Descrizione delle misure di primo soccorso

##### Informazioni generali

Togliere immediatamente gli indumenti sporchi o impregnati.  
Sintomi di intossicazione possono manifestarsi anche a distanza di molte ore. E' quindi indispensabile per almeno 48 ore la sorveglianza medica.  
Autoprotezione del primo soccorritore.

##### In seguito ad inalazione

Portare l'infortunato all'aria aperta e mantenerlo calmo.  
In caso di disturbi ricorrere alle cure mediche

##### In seguito a contatto con la pelle

In caso di contatto con la pelle lavare subito con abbondante acqua  
In caso di irritazione cutanea persistente consultare il medico

##### In seguito a contatto con gli occhi

Lavare l'occhio, proteggendo l'occhio non danneggiato, subito con tanta acqua  
Provvedere alle cure mediche.

**In seguito ad ingestione**

Non provocare il vomito.

Cure mediche

Sciacquare la bocca e bere poi abbondante acqua.

**4.2. Principali sintomi ed effetti, sia acuti e che ritardati**

Non ci sono informazioni disponibili.

**4.3. Indicazione dell'eventuale necessità di consultare immediatamente un medico oppure di trattamenti speciali**

**Indicazioni per il medico / Terapia**

Trattamento sintomatico.

---

**SEZIONE 5: Misure antincendio**

**5.1. Mezzi di estinzione**

**Mezzi di estinzione idonei**

Acqua

Il prodotto non brucia. Impiegare i mezzi di estinzione indicati per l'incendio circostante.

schiuma

estintore secco

Anidride carbonica

sabbia

**5.2. Pericoli speciali derivanti dalla sostanza o dalla miscela**

In caso di incendio pericolo di formazione di gas tossici.

Ossidi di azoto (NOx)

Monossido di carbonio (CO)

Anidride carbonica (CO<sub>2</sub>)

**5.3. Raccomandazioni per gli addetti all'estinzione degli incendi**

**Equipaggiamento per la protezione antincendio**

Adoperare un autorespiratore.

Indossare tuta di protezione integrale.

**Altre indicazioni**

Raffreddare recipienti esposti a pericolo con acqua nebulizzata.

Le acque di spegnimento contaminate e i residui dell'incendio devono essere smaltiti nel rispetto della normativa vigente.

---

**SEZIONE 6: Misure in caso di rilascio accidentale**

**6.1. Precauzioni personali, dispositivi di protezione e procedure in caso di emergenza**

**Per personale non incaricato di emergenze**

Utilizzare indumenti protettivi personali.

Attenzione, in seguito alla fuoriuscita di prodotto il terreno è particolarmente scivoloso.

**6.2. Precauzioni ambientali**

Non lasciar defluire nelle fognature, nelle acque superficiali e sotterranee.

**6.3. Metodi e materiali per il contenimento e la bonifica**

Raccogliere con materiali assorbenti idonei.

Lavare via i residui con acqua.

**6.4. Riferimenti ad altre sezioni**

Manipolazione in sicurezza: vedi alla sezione 7

Smaltimento: vedi alla sezione 13

Protezione individuale: vedi alla sezione 8

Numero telefonico di emergenza: vedi alla sezione 1

---

## **SEZIONE 7: Manipolazione e immagazzinamento**

### **7.1. Precauzioni per la manipolazione sicura**

#### **Indicazioni per la sicurezza d'impiego**

Non sono richiesti accorgimenti particolari se correttamente impiegato.

#### **Misure generali di protezione**

Evitare il contatto con gli occhi e con la pelle.

#### **Misure igieniche**

Non mangiare né bere durante il lavoro.

Evitare il contatto con alimenti e bevande.

Lavare le mani prima di ogni pausa e alla fine del lavoro.

#### **Indicazioni contro incendi ed esplosioni**

Il prodotto non è combustibile.

Non sono necessarie misure particolari.

### **7.2. Condizioni per l'immagazzinamento sicuro, comprese eventuali incompatibilità**

#### **Requisiti degli ambienti e dei contenitori di stoccaggio**

Immagazzinare solo nei contenitori originali.

#### **Indicazioni per l'immagazzinaggio insieme ad altri prodotti**

Non immagazzinare con mangimi.

Non immagazzinare con alimenti.

#### **Altre indicazioni sulle condizioni di stoccaggio**

Proteggere dal calore e dai raggi solari.

#### **Indicazioni sulla stabilità di stoccaggio**

Periodo di immagazzinaggio: 5 anni

### **7.3. Usi finali specifici**

#### **Raccomandazioni relative all'uso intenso**

Vedi alla sezione 1.2

---

## **SEZIONE 8: Controllo dell'esposizione/protezione individuale**

### **8.1. Parametri di controllo**

Non ci sono informazioni disponibili.

### **8.2. Controlli dell'esposizione**

#### **Protezione respiratoria**

Protezione delle vie respiratorie in caso di formazione di aerosol o di nebbie.

#### **Protezione delle mani**

Guanti a prova di sostanze chimiche

Materiali adatti (si consiglia: classe di protezione 6, tempo di permeazione >480 minuti come da normativa EN 374)

Gomma nitrilica (NBR) - 0,4 mm di spessore

Gomma butilica (Butyl) - 0,7mm di spessore

Data la molteplicità di tipologie, devono essere seguite le istruzioni d'uso del produttore.

#### **Protezione degli occhi**

Occhiali protettivi ermetici

## SEZIONE 9: Proprietà fisiche e chimiche

### 9.1. Informazioni sulle proprietà fisiche e chimiche fondamentali

|                           |                      |                                |
|---------------------------|----------------------|--------------------------------|
| <b>aspetto</b><br>liquido | <b>Colore</b><br>blu | <b>Odore</b><br>caratteristico |
|---------------------------|----------------------|--------------------------------|

**Soglia olfattiva**  
non è stato determinato

### Importanti informazioni, sulla salute umana, la sicurezza e l'ambiente

|   | Valore                  | Temperatura | a      | Metodo          | Commento  |
|---|-------------------------|-------------|--------|-----------------|---|
| <b>valore pH</b>  | 5,3 - 6,3               | 20 °C       | 10 g/l | potenziometrico |   |
| <b>Punto/ambito di ebollizione</b>                            | non è stato determinato |             |        |                 |   |
| <b>Punto di fusione /<br/>Temperatura di<br/>congelamento</b> | non è stato determinato |             |        |                 |   |
| <b>Punto di infiammabilità</b>                                |                         |             |        |                 | Assenza di punto di<br>infiammabilità fino<br>a 100 °C. |
| <b>Velocità di evaporazione</b>                               | non è stato determinato |             |        |                 |   |
| <b>Infiammabilità (della<br/>sostanza solida)</b>             | non è stato determinato |             |        |                 |   |
| <b>Infiammabilità (del gas)</b>                               | non è stato determinato |             |        |                 |   |
| <b>Temperatura di<br/>accensione</b>                          | non è stato determinato |             |        |                 |   |
| <b>Temperatura di<br/>autoaccensione</b>                      | non è stato determinato |             |        |                 |   |
| <b>Limite inferiore<br/>d'esplosività</b>                     | non è stato determinato |             |        |                 |   |
| <b>Limite superiore<br/>d'esplosività</b>                     | non è stato determinato |             |        |                 |   |
| <b>Pressione del vapore</b>                                   | non è stato determinato |             |        |                 |   |
| <b>Densità relativa</b>                                       | 1,07 g/cm <sup>3</sup>  | 20 °C       |        | densimetrico    |   |
| <b>Densità di vapore</b>                                      | non è stato determinato |             |        |                 |   |
| <b>Solubilità in acqua</b>                                    |                         |             |        |                 | miscibile in tutte le<br>proporzioni                    |
| <b>Solubile in ...</b>  | non è stato determinato |             |        |                 |   |

|   | Valore                  | Temperatura | a | Metodo | Commento |
|---|-------------------------|-------------|---|--------|----------|
| <b>Coefficiente di distribuzione (n-octanolo/acqua) (log P O/W)</b> | non è stato determinato |             |   |        |          |
| <b>Temperatura di decomposizione</b>                                | non è stato determinato |             |   |        |          |
| <b>Viscosità</b>  | non è stato determinato |             |   |        |          |
| <b>Proprietà ossidanti</b>  |                         |             |   |        |          |
| Non ci sono informazioni disponibili.                               |                         |             |   |        |          |
| <b>Proprietà esplosive</b>  |                         |             |   |        |          |
| Non ci sono informazioni disponibili.                               |                         |             |   |        |          |
| <b>9.2. Altre informazioni</b>                                      |                         |             |   |        |          |
| Non ci sono informazioni disponibili.                               |                         |             |   |        |          |

## SEZIONE 10: Stabilità e reattività

### 10.1. Reattività

Non ci sono informazioni disponibili.

### 10.2. Stabilità chimica

Non ci sono informazioni disponibili.

### 10.3. Possibilità di reazioni pericolose

Non ci sono informazioni disponibili.

### 10.4. Condizioni da evitare

Non ci sono informazioni disponibili.

### 10.5. Materiali incompatibili

#### Materiali da evitare

Reazioni con ossidanti forti.

### 10.6. Prodotti di decomposizione pericolosi

#### Decomposizione termica

Commento Nessuna decomposizione se utilizzato secondo le disposizioni.

## SEZIONE 11: Informazioni tossicologiche

### 11.1. Informazioni sugli effetti tossicologici

#### Tossicità acuta/Irritazione/Sensibilizzazione

|                                 | Valore/Valutazione | Specie | Metodo | Commento   |
|---------------------------------|--------------------|--------|--------|--|
| <b>LD50 acuta per via orale</b> | > 2000 mg/kg       | ratto  |        | Le indicazioni fanno riferimento ai componenti principali. |

#### Tossicità subacuta - Cancerogenicità

|                                      | Valore               | Specie | Metodo | Valutazione |
|--------------------------------------|----------------------|--------|--------|-------------|
| <b>Mutagenicità</b>                  | Dati non disponibili |        |        |             |
| <b>Tossicità per la riproduzione</b> | Dati non disponibili |        |        |             |
| <b>Cancerogenicità</b>               | Dati non disponibili |        |        |             |

## SEZIONE 12: Informazioni ecologiche

### 12.1. Tossicità

#### Azione ecotossica

|               | Valore                 | Specie              | Metodo | Valutazione |
|---------------|------------------------|---------------------|--------|-------------|
| <b>Pesce</b>  | CL50 0,077 mg/l (96 h) | Oncorhynchus mykiss |        |             |
| <b>Dafnia</b> | CE50 0,14 mg/l (48 h)  | Daphnia magna       |        |             |

### 12.2. Persistenza e degradabilità

#### Degradabilità fisico-chimica

Il prodotto può essere eliminato efficacemente mediante processi non biologici quali ad es. l'adsorbimento da parte dei fanghi attivi.

**Biodegradabilità** 81 % (28 d) OECD 301 B biodegradabile

### 12.3. Potenziale di bioaccumulo

Non ci sono informazioni disponibili.

### 12.4. Mobilità nel suolo

Non ci sono informazioni disponibili.

### 12.5. Risultati della valutazione PBTe vPvB

Le sostanze contenute nella miscela non rispondono ai criteri per l'individuazione delle sostanze PBT e vPvB secondo l'allegato XIII del Regolamento REACH.

### 12.6. Altri effetti avversi

#### Comportamento negli impianti di depurazione

In caso di corretta immissione di limitate concentrazioni in idonei impianti biologici di depurazione non sono da aspettarsi disturbi dell'attività di degradazione dei fanghi attivi.

#### Informazioni generali

Il prodotto non deve defluire in corpi idrici superficiali o falde acquifere.

Inquinante marino (secondo il codice IMDG).

I dati numerici sull'ecologia si riferiscono alla sostanza al 100% non diluita.

I dati sull'ecologia fanno riferimento ai componenti principali.

## SEZIONE 13: Considerazioni sullo smaltimento

### 13.1. Metodi di trattamento dei rifiuti

#### Raccomandazioni per il prodotto

Smaltire rispettando le disposizioni vigenti locali.

Non esistono delle norme armonizzate relative allo smaltimento delle sostanze chimiche e dei residui nei paesi membro della Comunità Europea.



**Raccomandazioni per l'imballaggio**

Gli imballaggi non contaminati possono essere riciclati.

**Detersivo consigliato**

Acqua

**SEZIONE 14: Informazioni sul trasporto**

|   | <b>ADR/RID</b>  | <b>IMDG</b>  | <b>IATA-DGR</b>  |
|---|---|--|--|
| <b>14.1. Numero ONU</b>                               | 3082  | 3082   | 3082   |
| <b>14.2. Nome di spedizione dell'ONU</b>              | MATERIA PERICOLOSA DAL PUNTO DI VISTA DELL'AMBIENTE, LIQUIDA, N.A.S. (Polimero di N-metilammina con (clorometil)ossirano) | ENVIRONMENTALLY HAZARDOUS SUBSTANCE, LIQUID, N.O.S. (Polymer of N-Methylmethanamine with (chloro methyl)oxirane) | Environmentally hazardous substance, liquid, n.o.s. (Polymer of N-Methylmethanamine with (chloro methyl)oxirane) |
| <b>14.3. Classi di pericolo connesso al trasporto</b> | 9   | 9  | 9  |
| <b>14.4. Gruppo d'imballaggio</b>                     | III   | III  | III  |
| <b>14.5. Pericoli per l'ambiente</b>                  | Si  | Si   | Si   |

**14.6. Precauzioni speciali per gli utilizzatori**

Non ci sono informazioni disponibili.

**14.7. Trasporto di rinfuse secondo l'allegato II di MARPOL 73/78 ed il codice IBC**

Non ci sono informazioni disponibili.

**Trasporto via terra ADR/RID**

Etichetta(e) di pericolo 9  
codice di restrizione in galleria E  
Codice di classificazione M6

**Trasporto marittimo IMDG**

MARINE POLLUTANT

**SEZIONE 15: Informazioni sulla regolamentazione**

**15.1. Norme e legislazione su salute, sicurezza e ambiente specifiche per la sostanza o la miscela**

**Altre normative UE**

Da osservare:

Rispettare la direttiva 98/24/CE sulla protezione della salute e della sicurezza dei lavoratori contro i rischi derivanti da agenti chimici durante il lavoro.

Direttiva sui biocidi (98/8/CE).

**15.2. Valutazione della sicurezza chimica**

Valutazioni di sicurezza non eseguite per le sostanze contenute nella presente miscela.

## **SEZIONE 16: Altre informazioni**

### **Uso consigliato e restrizioni**

Si devono rispettare la legislazione nazionale e locale in vigore, inerenti le prodotti chimici.

### **Ulteriori informazioni**

Vedi scheda tecnica del prodotto.

Le indicazioni si basano sullo stato attuale delle nostre conoscenze, ma non danno alcuna garanzia sulle proprietà dei prodotti e non costituiscono nessun rapporto giuridico.

Indicazioni di modifiche: "!" = I dati sono stati modificati rispetto alla versione precedente. Versione precedente: 2.8

### **Fonte dei dati più importanti**

Risultati di proprie verifiche e ricerche

Dati di letteratura

Studie sulla tossicità, Dati NIOSH-Tox

Prescrizioni di legge e altri regolamenti

### **Testo delle frasi R/H contenute nel capitolo 3 (non inerenti alla miscela, riguardo solo la sostanza indicata!)**

R 22 Nocivo per ingestione.

R 50/53 Altamente tossico per gli organismi acquatici, può provocare a lungo termine effetti negativi per l'ambiente acquatico.

H302 Nocivo se ingerito.

H400 Molto tossico per gli organismi acquatici.

H410 Molto tossico per gli organismi acquatici con effetti di lunga durata.